

No. 22419

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
JORDAN**

**Agreement concerning cultural co-operation. Signed at
Amman on 29 August 1979**

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 31 October 1983.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
JORDANIE**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Amman le 29
août 1979**

Textes authentiques: allemand, arabe et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 31 octobre 1983.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN CONCERNING CULTURAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan,

Desiring to promote, through close co-operation in the cultural field, an understanding of the culture, intellectual activities and way of life of the people of the other State,

Have agreed as follows:

Article 1. Both Contracting Parties shall endeavour to improve the mutual knowledge of the culture of their countries and to assist each other in achieving this aim.

Article 2. (1) The Contracting Parties shall endeavour, within the framework of applicable regulations and on conditions to be mutually agreed by them, to facilitate and encourage the foundation and the activities of cultural institutions of the other Contracting Party.

(2) Cultural institutions within the meaning of paragraph 1 above are, in particular, cultural institutes, schools and non-school educational establishments, libraries and similar scientific and cultural institutions.

(3) The Contracting Parties shall in accordance with the applicable regulations grant the seconded personnel of the said institutions as well as the members of their families maintained by them in the host country such facilities with regard to their entering and leaving the country, their stay and their activities there, as are necessary for the proper performance of their tasks.

(4) Either Contracting Party shall endeavour, in so far as the applicable national laws and regulations permit, to grant exemption from taxes and other charges applicable to the persons and institutions referred to in paragraphs 1 to 3 above.

Article 3. In the field of science and education, including universities and colleges, schools providing general education and vocational schools, organizations and institutions providing non-school vocational and adult education, school and vocational education authorities, and other educational and research institutions, the Contracting Parties, in order to promote co-operation in all its forms, shall endeavour to

1. Support the mutual sending of delegations for the purpose of exchanging information and experience;

¹ Came into force on 5 February 1981, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other (on 24 September 1980 and 5 February 1981) of the completion of their respective national requirements, in accordance with article 11.

2. Support exchanges of scientists and scholars, university administrators, teachers, instructors, students, pupils and apprentices for information, study, research and training purposes;
3. Encourage the exchange of scientific, pedagogical and didactic literature, teaching and visual aids, information material and instructional films as well as the organization of appropriate specialized exhibitions.

Article 4. The Contracting Parties shall within the scope of their possibilities provide scholarships which will enable qualified students, scientists and scholars of the other side to undergo training, to continue their higher studies or to carry out research work.

Article 5. The Contracting Parties shall endeavour to encourage the study of the language, culture and literature of the other country.

Article 6. In order to impart to the other side a better knowledge of the art, literature and related fields of their own country, the Contracting Parties shall endeavour on the basis of reciprocity to implement appropriate measures and in so doing assist each other within the scope of their possibilities, especially as regards

1. Guest performances by artists and ensembles, the organization of concerts, theatrical performances and other artistic performances;
2. The organization of exhibitions as well as lectures and readings;
3. The organization of visits by sculptors, painters and graphic artists, architects, composers, writers, journalists, and members of the staff of publishing houses, libraries, museums, archives, as well as other representatives of the cultural scene for the purpose of developing co-operation, exchanging experience or obtaining information;
4. The promotion of contacts in the fields of publishing, libraries, archives and museums, as well as the exchange of specialists and material;
5. The publication of translations of belletristic, scientific, and technical literature.

Article 7. The Contracting Parties shall within the scope of their possibilities support cultural co-operation between institutions in the fields of cinema, radio and television in their countries as well as the exchange of films and other audio-visual media likely to serve the objectives of this Agreement.

Article 8. The Contracting Parties shall endeavour to promote youth exchanges and co-operation between youth organizations and other institutions of out-of-school youth education.

Article 9. The Contracting Parties shall encourage contacts between sportsmen and sports teams from their countries and endeavour to promote co-operation between the sports organizations of their countries.

Article 10. This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make

a contrary declaration to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan within three months of the date of entry into force of this Agreement.

Article 11. This Agreement shall enter into force on the date on which the Contracting Parties inform each other that their respective national requirements for the entry into force of the Agreement have been fulfilled.

Article 12. This Agreement shall be valid for a period of five years and shall be tacitly extended by the same period unless it is denounced in writing by either Contracting Party subject to six months' notice.

DONE at Amman on 29th August 1979 in duplicate in the German, Arabic and English languages, all three texts being authentic. In case of divergent interpretations of the German and Arabic texts, the English text shall prevail.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

[*Signed* --- *Signé*]¹

For the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan:

[*Signed* --- *Signé*]²

¹ Signed by Hans-Dietrich Genscher - Signé par Hans-Dietrich Genscher.

² Signed by Adnan Abu Odeh - Signé par Adnan Abu Odeh.